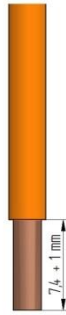
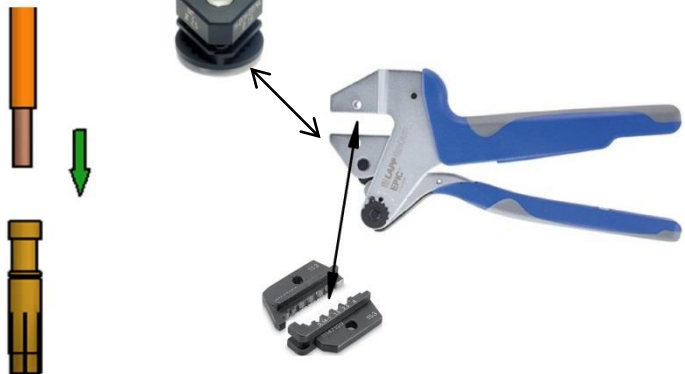


44423220	Montageanleitung Assembly instruction	
Gültig ab / <i>valid from</i> 02.10.2019	EPIC® MHS 8 CM 44423220 EPIC® MHB 8 CM 44423221	

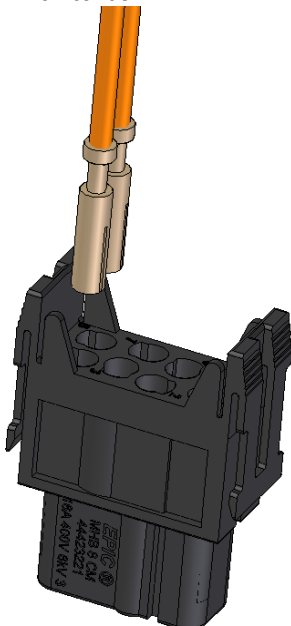
- 1 Adern abisolieren
Strip the wires
Dénuder les conducteurs




- 2 Kontakte crimpen
Crimp the contacts
Sertir les contacts



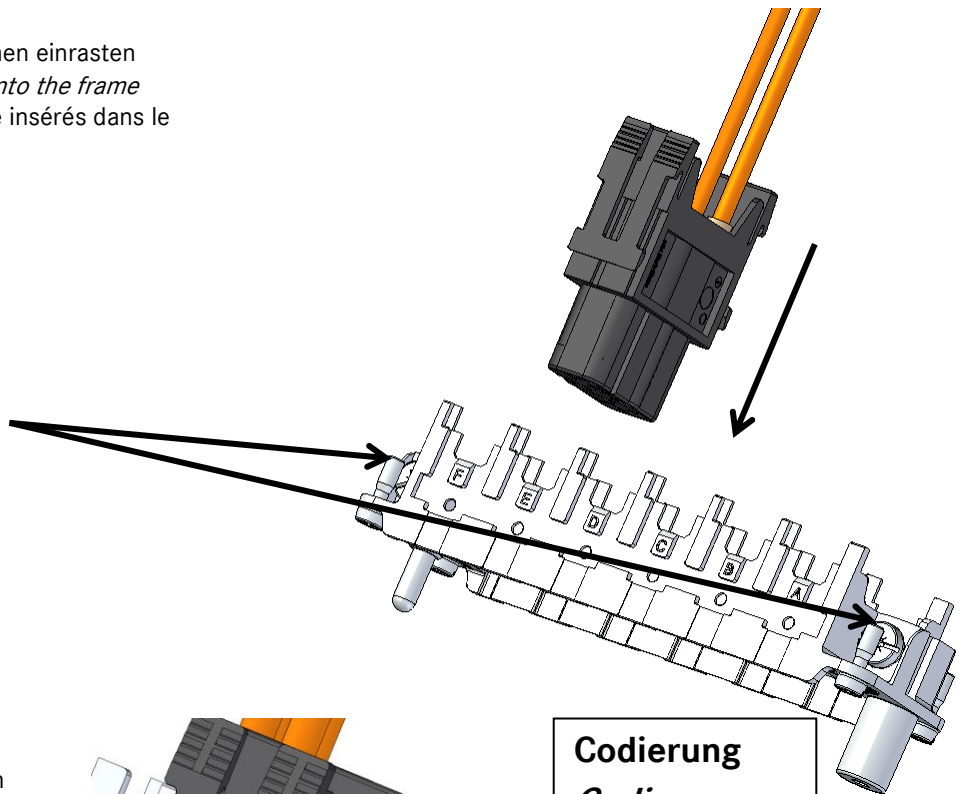
- 3 Kontakte ins Modul einführen,
bis ein Klick zu hören ist.
Sicheren Halt der Kontakte prüfen.
Insert contacts into the modul
until a click is heard.
Check that the contacts are securely held.
Introduire les contacts dans le module
jusqu'á ce que vous entendiez un déclic.
Vérifiez que les contacts sont solidement
maintenus.



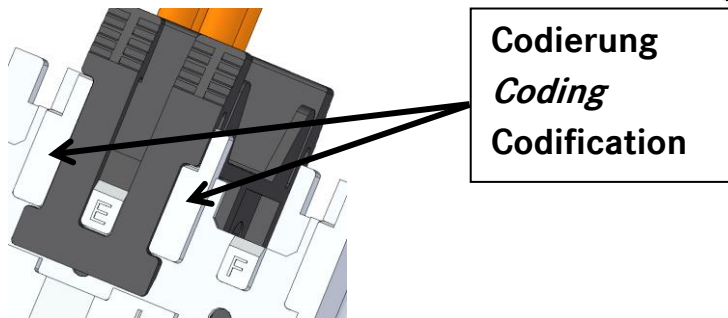
44423220	Montageanleitung Assembly instruction	
Gültig ab / valid from 02.10.2019	EPIC® MHS 8 CM 44423220 EPIC® MHB 8 CM 44423221	

- 4 Module müssen im Rahmen einrasten
The modules must snap into the frame
Les modules doivent être insérés dans le cadre

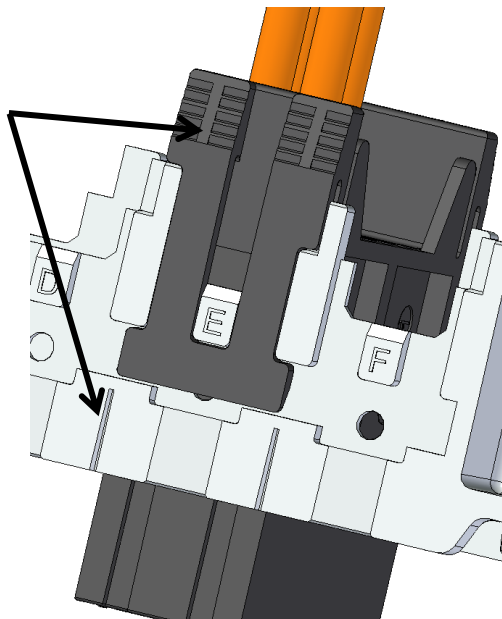
- 5 Schrauben zurückdrehen
Screw back the screws
Devissier les vis



- 6 Codierung ist zu beachten
Coding must be considered
Le codage doit être observé

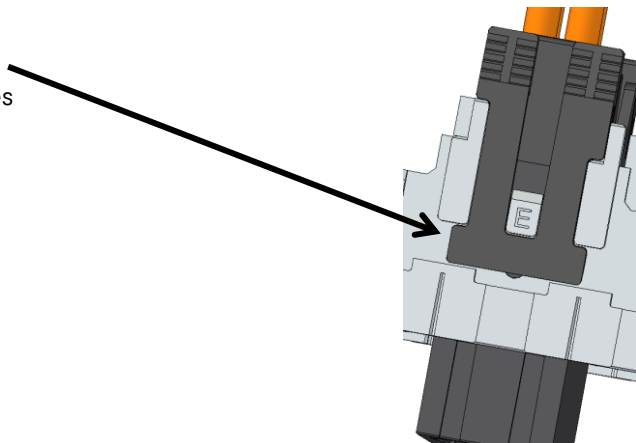


- 7 Die Striche auf der gleichen Seite
The dashes on the same side
Les traits sur la même face



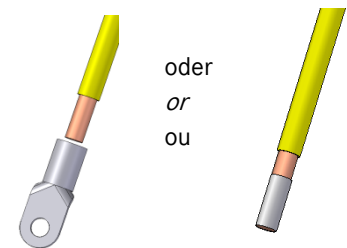
44423220	Montageanleitung Assembly instruction	
Gültig ab / valid from 02.10.2019	EPIC® MHS 8 CM 44423220 EPIC® MHB 8 CM 44423221	

- 8 Nachprüfen, ob die Module fest eingerastet sind
Verify that the modules are fixed
 Verifier, si les modules sont bien introduits et fixés

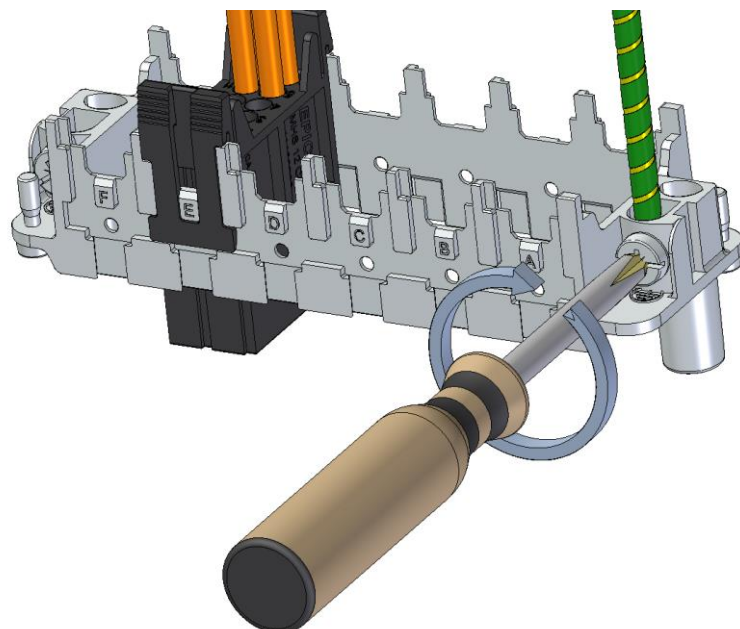


- 9 Adapter (Ringöse oder Gabelkabelschuh) muss gecrimpt werden
Adapter (eyelet or fork terminals) must be crimped
 Adapteur (oeillet ou bornes de fourche) doit être sertir

PE Anschluss ab 10 mm² mit Adapter
 PE Anschluss von 1 mm² bis 6 mm² mit Aderendhülse (muss gecrimpt werden)
PE connection from 10 mm² with adapter
PE connection from 1 mm² to 6 mm² with wire end sleeve (must be crimped)
 Borne de terre à partir de 10 mm² avec adaptateur
 Borne de terre de 1 mm² à 6 mm² avec embout (doit être sertie)




- 10 PE Schraube mit 1,2 Nm anziehen
Torque PE screw with 1,2 Nm
 Revisser la borne de terre avec 1,2 Nm

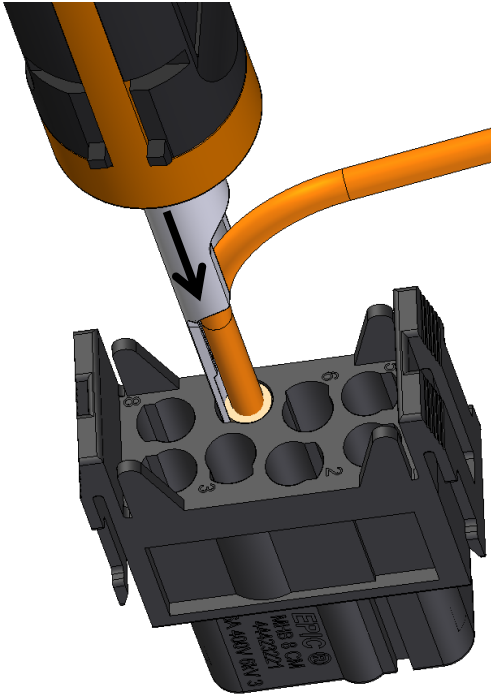


ACHTUNG: Es darf nur ein PE Leiter mit Adapter oder mit Aderendhülse pro PE Schraube angeschlossen werden
CAUTION: Only one PE conductor with wire end sleeve or adapter shall be connected per PE screw
ATTENTION: Ne peut être connecté qu'une seule borne de terre avec adaptateur ou avec embout par vis de terre

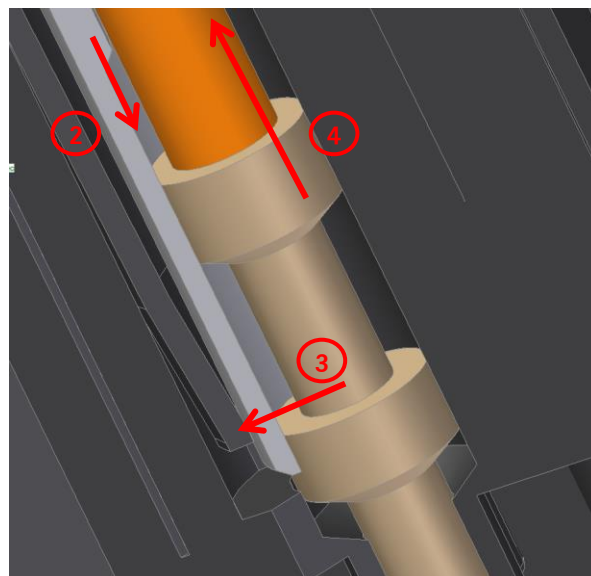
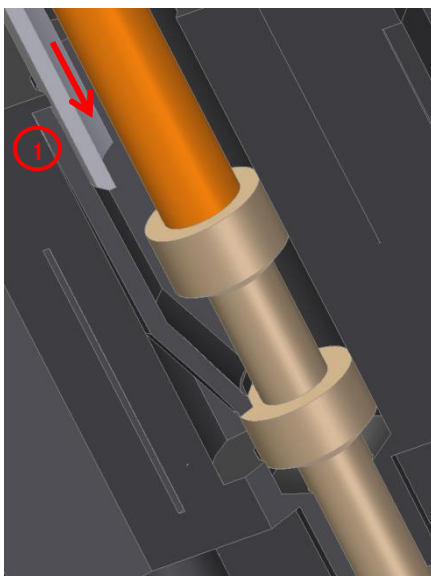


44423220	Montageanleitung Assembly instruction	
Gültig ab / valid from 02.10.2019	EPIC® MHS 8 CM 44423220 EPIC® MHB 8 CM 44423221	

- 1 1 Demontage der eingerasteten Kontakte mittels Lösewerkzeug. Art.-Nr.: 11182501
Removal of the snapped in contacts by using the removal tool. Art.-No.: 11182501
 Démontage des contacts verrouillés à l'aide d'un outil de déverrouillage. Art. No. 11182501
1. Lösewerkzeug von hinten in die Kontaktkammer schieben.
Push the removal tool from the back side into the contact chamber.
 Poussez l'outil de déverrouillage dans la chambre de contact par l'arrière.

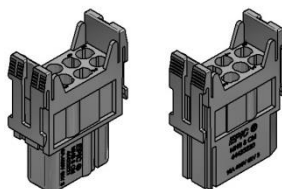


2. Das Lösewerkzeug bis zum Anschlag in die Kontaktkammer schieben.
Push the release tool into the contact chamber as far as it will go.
 Pousser l'outil de déverrouillage dans la chambre de contact jusqu'à la butée.
3. Die Haltefeder wird zurückgedrückt.
The retaining spring is pushed back.
 Le ressort de retenue est pressé ensemble.
4. Den Kontakt nach hinten aus der Kontaktkammer ziehen.
Remove the contact to the back side of the contact chamber.
 Tirez le contact vers l'arrière hors de la chambre de contact.

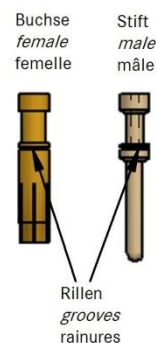


EPIC® H-BE 2,5 gedrehte Kontakte						
Artikelnummer <i>Material number</i> Numero de l'article	Artikelbeschreibung <i>Material description</i> Description de l'article	Kontakttyp <i>Contact type</i> Type de contact	Leiterquerschnitt <i>Conductor cross-section</i> Section de conducteur [mm ²]	Rillenanzahl <i>Number of grooves</i> Nombre de rainures	Oberfläche <i>Surface</i> Superficie	Abisolierlänge <i>Stripping length</i> Longueur de dénudage [mm]
11190000	EPIC® H-BE SCEM AG 0,5	Stift	0,50	0	Ag	7,4
11195000	EPIC® H-BE BCEM AG 0.5	Buchse	0,50	0	Ag	7,4
11190100	EPIC® H-BE SCEM AG 0.75-1.0	Stift	0,75 – 1,00	1	Ag	7,4
11195100	EPIC® H-BE BCEM AG 0.75-1.0	Buchse	0,75 – 1,00	1	Ag	7,4
11190200	EPIC® H-BE SCEM AG 1.5	Stift	1,50	2	Ag	7,4
11195200	EPIC® H-BE BCEM AG 1.5	Buchse	1,50	2	Ag	7,4
11190300	EPIC® H-BE SCEM AG 2.5	Stift	2,50	3	Ag	7,4
11195300	EPIC® H-BE BCEM AG 2.5	Buchse	2,50	3	Ag	7,4
11190400	EPIC® H-BE SCEM AG 4.0	Stift	4,00	0	Ag	7,4
11195400	EPIC® H-BE BCEM AG 4.0	Buchse	4,00	0	Ag	7,4
11190301	EPIC® H-BE SCEM AU 0.14-0,37	Stift	0,14 – 0,37	2	Au	7,4
11190302	EPIC® H-BE BCEM AU 0,14-0,37	Buchse	0,14 – 0,37	2	Au	7,4
11192000	EPIC® H-BE SCEM AU 0.5	Stift	0,50	0	Au	7,4
11197000	EPIC® H-BE BCEM AU 0.5	Buchse	0,50	0	Au	7,4
11192100	EPIC® H-BE SCEM AU 0.75-1.0	Stift	0,75 – 1,00	1	Au	7,4
11197100	EPIC® H-BE BCEM AU 0.75-1.0	Buchse	0,75 – 1,00	1	Au	7,4
11192200	EPIC® H-BE SCEM AU 1.5	Stift	1,50	2	Au	7,4
11197200	EPIC® H-BE BCEM AU 1.5	Buchse	1,50	2	Au	7,4

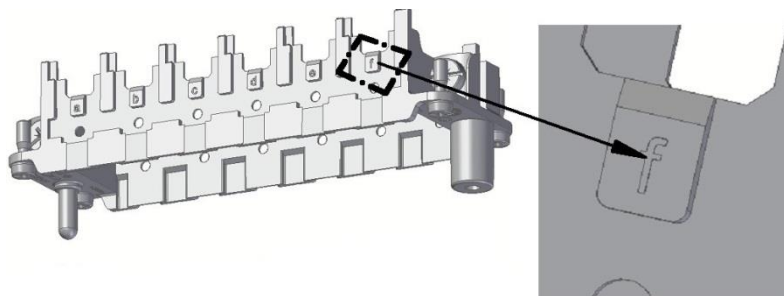
EPIC® MHB 8 CM
Polzahl: 8
Number of contacts: 8
Nombre de contacts: 8




EPIC® MHS 8 CM
Polzahl: 8
Number of contacts: 8
Nombre de contacts: 8

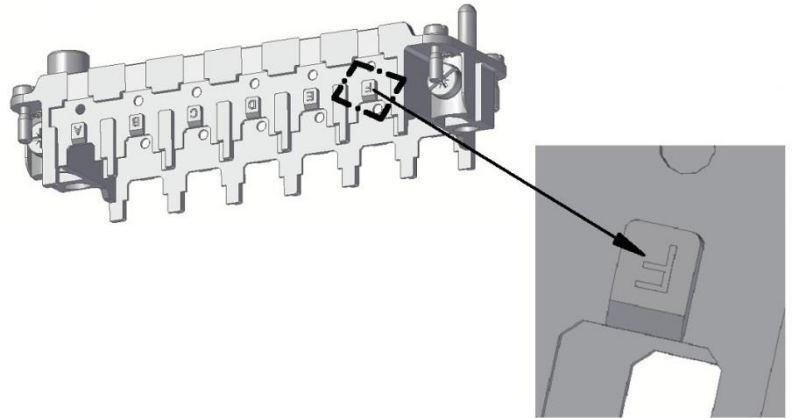


Buchsenrahmen: Mit kleinen Buchstaben gekennzeichnet
Female Frame: Marked with small letters
Femelle cadre: Marqué avec de petites lettres




44423220	Montageanleitung Assembly instruction	
Gültig ab / valid from 02.10.2019	EPIC® MHS 8 CM 44423220 EPIC® MHB 8 CM 44423221	

Stiftrahmen: Mit großen Buchstaben
gekennzeichnet
Male Frame: Marked with capital letters
Mâle cadre: Marqué avec de grandes
lettres



Artikelnummer <i>Material number</i> Numero de l'article	Artikelbeschreibung <i>Material description</i> Description de l'article	Kontakttyp <i>Contact type</i> Type de contact	Slot <i>Slot</i> Connecteur
EPIC® MH 6 MULTIRAHMEN			
44423234	EPIC® MHS 6 R (A,B)	Stift	2
44423235	EPIC® MHB 6 R (a,b)	Buchse	2
EPIC® MH 10 MULTIRAHMEN			
44423236	EPIC® MHS 10 R (A,B,C)	Stift	3
44423237	EPIC® MHB 10 R (a,b,c)	Buchse	3
EPIC® MH 16 MULTIRAHMEN			
44423238	EPIC® MHS 16 R (A,B,C,D)	Stift	4
44423239	EPIC® MHB 16 R (a,b,c,d)	Buchse	4
EPIC® MH 24 MULTIRAHMEN			
44423240	EPIC® MHS 24 R (A,B,C,D,E,F)	Stift	6
44423241	EPIC® MHB 24 R (a,b,c,d,e,f)	Buchse	6

WERKZEUGE			
Artikelnummer <i>Material number</i> Numero de l'article	Artikelbeschreibung <i>Material description</i> Description de l'article	Version <i>Version</i> Version	Bemerkung <i>Comment</i> Remarque
11147000	Crimpzange <i>Crimping tool</i> Pince à sertir	Im Werkzeugkoffer <i>In tool case</i> Dans la boîte a outils	Ohne Crimpbacken, ohne Locator <i>Without Crimp die and Locator</i> Sans Mâchoires à sertissage et Localisation
11147001	Crimpmaschine <i>Crimping machine</i> Machine àsertir	Pneumatisch, 5-10 bar <i>Pneumatic, 5-10 bar</i> Pneumatique, 5-10 bar	Ohne Crimpbacken, ohne Locator <i>Without Crimp die and Locator</i> Sans Mâchoires à sertissage et Localisation
11147100	Crimpingbacken <i>Crimping die</i> Mâchoires à sertissage	Für Crimpwerkzeug 11147000, 11147001	Für Kontakte H-BE 2,5 gedreht <i>For Contacts H-BE 2,5 drilled</i> Pour contacts H-BE 2,5 tourner
11147200	Locator <i>Locator</i> Localisateur	Für Crimpwerkzeuge <i>For crimping tool</i> Pour la machine àsertir	Für Kontakte H-BE 2,5 gedreht <i>For Contacts H-BE 2,5 drilled</i> Pour contacts H-BE 2,5 tourner
11182501	Lösewerkzeug <i>Extraction tool</i> Outil d'extraction		Für Kontakte H-BE 2,5 gedreht <i>For Contacts H-BE 2,5 drilled</i> Pour contacts H-BE 2,5 tourner

44423220	Montageanleitung Assembly instruction	
Gültig ab / valid from 02.10.2019	EPIC® MHS 8 CM 44423220 EPIC® MHB 8 CM 44423221	

Werkzeuge: Zum Crimpen und Lösen der Kontakte
Tools: For crimping and loosening the contacts.
 Outils: Pour sertir et desserrer les contacts

11147200
Locator
Locator
Localisateur



11182501
Lösewerkzeug
Extraction tool
Outil d'extraction



11147000
Crimpzange
Crimping tool
Pince à setir



11147100
Crimpbacken
Crimpdie
Mâchoires à sertissage



! **ACHTUNG: NICHT UNTER LAST STECKEN ODER TRENNEN** **!**
! **CAUTION: DO NOT DISCONNECT UNDER LOAD** **!**
! **ATTENTION: NE PAS UTILISER POUR COUPLER LE COURANT** **!**



U.I. Lapp GmbH
 Schulze-Delitzsch-Strasse 25
 D-70565 Stuttgart
 www.lappgroup.com

Dokument / document: L44423220DE_EN_FR Version / version: 02	Seite 7 von 7 page 7 of 7
---	------------------------------